

پیامی از طرف مدیر عامل و رئیس هیئت مدیره RI

اعضای گرامی تیم،

هر یک از شما یک عضو مهم و ارزشمند از سازمان Relief International هستید؛ این سازمان غیرانتفاعی در زمینه حقوق بشر و توسعه فعالیت دارد و امدادسانی اضطراری، توانبخشی، کمک به توسعه و خدمات برنامه‌های را در اختیار جوامع گوناگون در سراسر جهان قرار می‌دهد.

سازمان Relief International فعالیت خود را وقف کاهش رنج بشری کرده و در انجام رسالتش هیچ گرایش حزبی یا فرقه‌ای ندارد. در طول 60 سال گذشته، سازمان Relief International با بیش از 50 کشور در آفریقا، آسیا، آمریکای لاتین، حوزه دریای کارائیب و خاورمیانه همکاری داشته تا نیازهای آسیب‌پذیرترین و مغفول‌ترین گروه‌ها را تأمین کند - مخصوصاً زنان، کودکان، کسانی که در اثر بروز فجایع طبیعی و جنگ‌های داخلی آسیب دیدند، و فقرا. ما کمک‌های حیاتی خود را در حساس‌ترین محیط‌ها ارائه می‌کنیم.

در سازمان Relief International پایبندی به ارزش‌های سازمانی برای ایجاد یک محیط کاری امن و استمرار پایداری برنامه‌ها و فعالیت‌های ما از اهمیتی حیاتی برخوردار است. سازمان Relief International بودجه خود را از طریق سازمان‌های مختلفی تأمین می‌کند، از جمله دولت ایالات متحده و دولت بریتانیا، اتحادیه اروپا، سازمان‌های خیریه، نهادهای مختلف سازمان ملل، نهادهای غیرانتفاعی بین‌المللی و محلی و خیرین خصوصی. کسانی که این بودجه را در اختیار ما قرار می‌دهند از ما انتظار دارند از آن به شکلی مسئولانه و شفاف و در راستای اجرای برنامه‌های بسیار ضروری استفاده کنیم. این انتظارات با ارزش‌های سازمانی ما همسو هستند و در اصول اخلاقی و احترام متقابل، کرامت انسانی، قابلیت تطبیق‌پذیری، همکاری متقابل، جامعیت و قابلیت پایداری ریشه دارند.

ما متوجه هستیم که کار کردن در این محیط‌های آسیب‌پذیر می‌تواند چالش بزرگی باشد. پایبندی به آیین‌نامه رفتاری، که هدایتگر فعالیت ماست و در «خطمشی‌های رفتاری کلیدی» ما تشریح شده است، از جمله حفاظت از دیگران، امنیت، جرائم مالی، اشخاص ممنوع و خطمشی‌های منابع انسانی مربوطه، به ما در روبرو شدن با این چالش‌ها کمک خواهد کرد. شما باید آیین‌نامه رفتاری و این خطمشی‌ها را با دقت مطالعه کنید، از درک آنها مطمئن شوید و آن را هر سال مجدداً مرور کنید. با بهره‌گیری از **تأییدیه و سوگند رعایت آیین‌نامه رفتاری** تعهد خود را نسبت به ارزش‌های ما، نه تنها به کسانی که تأمین‌کننده بودجه ما هستند، بلکه به شرکا و جوامعی که در آنجا مشغول فعالیت هستیم، نشان می‌دهید.

با احترام،

Ann Koontz
مدیر عامل موقت

Chip Levensgood
رئیس هیئت مدیره

آیین‌نامه رفتاری

تاریخ اجرا:	13 آوریل 2021	جایگزین:	آیین‌نامه رفتاری RI مورخ 03-16
تأیید شده توسط:	هیئت مدیران	نوع خطمشی:	رده 1
تأیید شده در تاریخ:	13 آوریل 2021	شماره خطمشی:	POL-001
نسخه:	0/2	تیم مسنول:	حفظ اصول اخلاقی و رعایت قوانین

مأموریت، چشم‌انداز و ارزش‌های ما

سازمان Relief International, Inc. (ایالات متحده)، Relief International – بریتانیا، Relief International – اروپا (بلژیک)، و MRCA/Relief International - سازمان‌های وابسته در فرانسه (مجموعاً «Relief International» یا «RI») یک نهاد غیرانتفاعی حقوق بشر و توسعه است که امدادرسانی اضطراری، توانبخشی، کمک به توسعه و خدمات برنامه‌ای را در اختیار جوامع گوناگون در سراسر جهان قرار می‌دهد.

چشم‌انداز	مأموریت
تمام جوامع در محیط‌های حساس می‌توانند به رفاه طولانی‌مدت دست پیدا کنند.	RI با جوامع مختلف در محیط‌های حساس و آسیب‌پذیر برای نجات جان انسان‌ها و کمک به تاب‌آوری، حفظ کرامت انسانی، و رفاه طولانی‌مدت همکاری می‌کند.

با هدایت اصول حقوق بشری انسانیت، بی‌طرفی، انصاف و استقلال و همچنین «آسیب نزدن به دیگران»، سازمان Relief International به موارد زیر ارزش می‌دهد:

ما در قالب همکاری با اعضا، شرکا، خیرین، اعضای تیم و جوامعی که با آن‌ها همکاری داریم، شفاف و پاسخگو عمل می‌کنیم.	درستکاری
ما از ایده‌های خلاقانه و سرعت عمل، رویکردهای برنامه‌ای و روش‌های کاری، استقبال می‌کنیم.	قابلیت انطباق
ما برای اطمینان از اینکه هر مشکل، وضعیت یا جامعه از بهترین راه حل‌های در دسترس بهره‌مند می‌شود، از تخصص‌های تکمیلی دیگر هم استفاده می‌کنیم.	همکاری
ما از روش‌ها و خطمشی‌هایی استقبال می‌کنیم که به ما امکان می‌دهند برای کسانی که به هر شکلی نادیده گرفته یا به حاشیه رانده می‌شوند، امکان استخدام، فرصت موفقیت و منابع لازم را ارائه کنیم.	جامعیت
ما از جوامع حمایت می‌کنیم تا با بهره‌گیری از فعالیت‌های ما، خودشان بتوانند پایداری و رفاه طولانی‌مدت را برای خود ایجاد کنند.	پایداری

مأموریت، چشم‌انداز و ارزش‌های ما به ما کمک می‌کنند تأثیری مثبت در جوامع ایجاد کنیم و یک فرهنگ سازمانی سالم داشته باشیم. هر یک از ما، به‌عنوان یک کارمند، کارمند رده پایین، عضو غیرمستقیم، کارآموز، داوطلب، مأمور و عضو هیئت مدیره سازمان Relief International (که مجموعاً «عضو تیم» می‌نامیم) با ترویج مأموریت، چشم‌انداز و ارزش‌های سازمان Relief International موافق هستیم. ما همچنین موافق هستیم که به آیین‌نامه رفتاری سازمان Relief International پایبند بمانیم.

در این آیین‌نامه رفتاری پنج اصل گنجانده شده است که ما را به‌عنوان اعضای تیم سازمان Relief International راهنمایی می‌کنند تا به چشم‌انداز خود دست پیدا کنیم و در عین حال به ارزش‌هایمان پایبند بمانیم.

کار درست را انجام بدهید

هر یک از ما با امضای آیین‌نامه رفتاری موافقت خود را با رعایت پنج اصل اعلام می‌کنیم:

1. ما به خطمشی‌های رفتاری کلیدی، قوانین، مقررات و تعهدات قراردادی زیربند پایبند هستیم.
2. ما به شکلی مسئولانه از بودجه‌ها و دارایی‌ها استفاده خواهیم کرد.
3. ما در ایجاد یک فضای کاری توأم با احترام سهیم خواهیم بود.
4. ما از ایمنی اعضا و افراد جامعه حفاظت خواهیم کرد.
5. ما از ایمنی و امنیت خود و دیگران حفاظت خواهیم کرد.

اصل 1: ما به خطمشی‌های رفتاری کلیدی، قوانین، مقررات و تعهدات قراردادی زیربند پایبند هستیم.

سازمان Relief International به هیچ عنوان فساد، حمایت از اشخاص ممنوع (به شکل عمد یا غیر عمد) یا رفتار نادرست با مشارکت‌کنندگان و سایر افراد تیم را تحمل نمی‌کند. ما از اعضا انتظار داریم اصل درستکاری حرفه‌ای و شخصی را رعایت نمایند و از آیین‌نامه رفتاری ما و کلیه قوانین، مقررات و تعهدات قراردادی زیربند تبعیت کنند.

تمام اعضا موظف هستند خطمشی‌های رفتاری کلیدی زیر را با دقت مطالعه و درک کرده و در داخل یا خارج از محیط کار به آن عمل کنند و برای رعایت این خطمشی‌ها در چارچوب‌های زمانی مشخص‌شده، دوره‌های آموزشی مربوطه را پشت سر بگذارند.

خطمشی مربوط به گزارش‌دهی و مدیریت موارد اخلاقی و ایمنی	پذیرش ابتدایی: چارچوب امنیتی RI
خطمشی‌های حفظ ایمنی	سایر خطمشی‌های کلیدی، چارچوب‌ها و کتابچه‌ها
<ul style="list-style-type: none"> خطمشی بهره‌مندی جنسی و سوءاستفاده و آزار و اذیت (SEAH) خطمشی حفاظت از کودکان خطمشی مبارزه با قاچاق انسان 	<ul style="list-style-type: none"> کتابچه کارکنان (راهنمای کارکنان میدانی برای کار میدانی) خطمشی تعارض منافع و فرم افشا خطمشی حفاظت از داده‌ها خطمشی گزارش‌دهنده تخلف خطمشی فرصت شغلی برابر خطمشی پذیرش هدیه خطمشی محل کار عاری از مواد مخدر چارچوب مدیریت برنامه در محیط‌های حساس و آسیب‌پذیر چارچوب پاسخگویی به جوامع
خطمشی‌های جرائم مالی	
<ul style="list-style-type: none"> خطمشی مربوط به کلاهبرداری، رشوه و فساد خطمشی پول‌شویی 	
خطمشی جلوگیری از حمایت و انجام تراکنش با اشخاص ممنوع (PPP)	

تمام این خطمشی‌ها در تمام کشورها در دسترس اعضای تیم قرار دارند. همچنین می‌توان از طریق شبکه داخلی RI موسوم به RI-Connect و سیستم مدیریت اسناد ما با نام Box، به صورت آنلاین از طریق مسیر جعبه < جعبه ابزار > خطمشی‌های کلیدی ((Box > Toolbox > Key Policies))، به آن‌ها دسترسی پیدا کرد.

تمام سؤالات مربوط به اجرا و تفسیر هرگونه قانون، ضابطه یا مقررات یا ساز و کارهای گزارش موارد مشکوک به نقض آن‌ها باید به شورای عمومی RI انتقال داده شود.

تمام سؤالات مربوط به قابلیت اجرا و تفسیر آیین‌نامه رفتاری، خطمشی‌های رفتاری کلیدی و سایر جنبه‌های اصول اخلاقی و رعایت قوانین سازمان Relief International باید به مأمور ارشد حفظ اصول اخلاقی و قانون‌مداری (CECO) انتقال داده شود. می‌توان از این طریق با CECO تماس گرفت. ceco@ri.org

اصل 2: ما به شکلی مسئولانه از بودجه‌ها و دارایی‌ها استفاده خواهیم کرد.

مسئولانه کار کنید

ما از اطلاعات، بودجه‌ها و دارایی‌های که به دلیل عضویت در تیم Relief International به آن‌ها دسترسی پیدا کردیم، حفاظت نموده و به شکلی مسئولانه از آن‌ها بهره می‌گیریم. ما:

- بدون دریافت مجوز ویژه هیچ تعهد مالی یا غیرمالی برای RI ایجاد نخواهیم کرد.
- سوابق را حفظ می‌نماییم، به استانداردهای مالی و حسابداری جاری عمل می‌کنیم و با مسئولان و همکاران همکاری خواهیم داشت.
- به تعهدات قانونی و قراردادی متعهد خواهیم بود و خود را در قبال خیرین و مقررات تحریم‌های بین‌المللی مسئول می‌دانیم.
- هیچ فعالیت متقلبانه یا رفتار ناشایستی نخواهیم داشت و تحت هیچ شرایطی از اعتمادی که به ما شده است سوءاستفاده نخواهیم کرد (مراجعه کنید به: برای مثال خطمشی‌های جرائم مالی).
- از دارایی‌های RI (برای مثال مکان‌ها، دارایی‌ها، تجهیزات، لوازم و تجهیزات الکترونیک و سایر ابزارها) فقط برای اهداف کاری استفاده خواهیم کرد. نمی‌توان از دارایی‌های RI برای منافع شخصی یا اهداف تأیید نشده استفاده کرد.

اصل 3: ما در ایجاد یک فضای کاری توأم با احترام سهیم خواهیم بود.

اعضای تیم باید به خطمشی‌های ما پایبند باشند و رفتاری در راستای حفظ فضای کاری مناسب برای ارتقای سلامت، رفاه و پایداری کارکنان از خود نشان بدهند. ما:

به دیگران احترام خواهیم گذاشت.

- با تمام همکاران به شکلی شایسته و محترمانه رفتار خواهیم کرد.
 - به تمام حقوق فردی احترام خواهیم گذاشت، از جمله فراهم کردن امکانات معقول برای افراد دارای معلولیت یا نیازهای ویژه.
 - سوءاستفاده از قدرت و هیچ نوعی از خشونت را نخواهیم پذیرفت.
 - تصمیمات مربوط به استخدام کارکنان را بر اساس توانایی‌ها و شایستگی‌های فردی اتخاذ می‌کنیم، نه بر اساس ویژگی‌های شخصی که به شغل ارتباطی ندارند.
 - از محرمانه ماندن اطلاعات کارکنان و اعضا و رموز تجاری حفاظت خواهیم کرد.
 - از هرگونه مشارکت در فعالیت‌های جنایی یا غیراخلاقی، فعالیت‌هایی که مغایر با حقوق بشر است یا فعالیت‌هایی که تصویر و اهداف سازمان Relieve International را به خطر می‌اندازد، خودداری خواهیم کرد.
- رفتارهای خاصی وجود دارند که با داشتن یک محیط کاری سالم همسو نیستند. این رفتارها با شرح جزئیات در کتابچه کارکنان و سایر خطمشی‌های کلیدی تشریح شده‌اند. در اینجا به سایر رفتارهای غیرقابل قبول اشاره شده است.

ما به هیچ عنوان:

- در هیچ نوعی از رفتار نامنظم، خصمانه و زورگویانه مشارکت نخواهیم داشت.
- بر اساس عواملی که به کار مرتبط نیستند، مانند قومیت، مذهب، جنسیت، یا گرایش جنسی، افراد را قضاوت نخواهیم کرد.
- صحبت‌ها، شوخی‌ها، ایمیل‌ها یا مکاتبه‌های توهین‌آمیز و زننده نخواهیم داشت، که می‌تواند شامل تصاویر و مکاتبه‌های جنسی باشد.
- زمانی که تحت تأثیر الکل یا مواد مخدر هستیم، کار نخواهیم کرد.

این موارد را گزارش می‌کنیم:

- رفتارهای جنسی ناخواسته، نامناسب و نامحترمانه و آزارهای جنسی.
- زورگویی، تهدید، ارعاب، پارتی‌بازی، تحقیر، هتک حرمت زبانی یا رفتاری.
- موقعیت‌هایی که ایمنی، امنیت و رفاه کارکنان را تهدید می‌کنند.
- خصومت علیه افراد به دلیل نژاد، مذهب، جنسیت، هویت جنسی، گرایش جنسی، معلولیت، وضعیت کهنه‌سربازی یا سایر موارد حفاظت‌شده بر اساس قانون.

اصل 4: ما از ایمنی اعضا و افراد جامعه حفاظت خواهیم کرد.

سازمان Relief International به هیچ عنوان رفتارهای غیرقابل قبول علیه اعضا، افراد جامعه، شرکا و سایر اعضای تیم را تحمل نخواهد کرد. بهره‌مندی و سوءاستفاده جنسی به نوعی از سوءاستفاده اشاره دارد که در آن کارکنان امدادگران در قبال ارائه کمک بشردوستانه یا توسعه، از افراد درخواست‌های جنسی داشته باشند.

ما به خطمشی مقابله با بهره‌کشی جنسی و سوءاستفاده و آزار (SEAH) پایبند هستیم که از شش اصل اساسی نیروهای وظیفه IASC برای حفاظت در برابر بهره‌کشی جنسی و سوءاستفاده جنسی تبعیت می‌کند.

سازمان Relief International برای رویکرد خود در قبال ارتباط با افراد به عنوان یک شریک ارزش زیادی قائل است. به همین دلیل RI به جای استفاده از کلمه مددجو از عباراتی مانند عضو، جامعه همکار یا ذینفع جامعه استفاده می‌کند تا از این طریق به جای ایجاد روابط وابسته، به شکل گرفتن احترام متقابل کمک کند. ما موظفیم با اعضا به شکلی محترمانه، حرفه‌ای و توأم با احترام رفتار کرده و از چارچوب پاسخگویی به جوامع سازمان RI به عنوان راهنما بهره بگیریم. ما تلاش می‌کنیم از زنان، کودکان، معلولین، جامعه LGBTQI+ و سایر افرادی که در موضعی آسیب‌پذیر از نظر جنسی و خشونت جنسیتی قرار دارند، حفاظت کنیم.

اصل 5: ما از ایمنی و امنیت خود و دیگران حفاظت خواهیم کرد.

ما می‌پذیریم که برای جلوگیری از هرگونه فعالیت در صورت وجود خطر، از دستورالعمل‌های ایمنی و امنیت RI که به موقعیت ما مربوط هستند پیروی کنیم و اقدامات زیر را اجرا خواهیم کرد:

- هیچ مسئله‌ای را نادیده نگیریم و در هیچ موردی که ممکن است باعث ایجاد آسیب یا جراحت برای افراد یا دارایی‌های RI شود یا زندگی و سلامت دیگران را به خطر بیندازد، بی‌احتیاطی نکنیم؛
- اگر به ارتکاب جرمی اعتراف کردیم یا در دادگاه به آن محکوم شدیم یا به دلیل سوءرفتار از انجام فعالیتی منع شدیم به شکلی که مشخص باشد برای انجام کار مناسب نیستیم یا ممکن است ایمنی و سلامت سایر اعضای تیم RI، شرکت‌کنندگان یا دارایی‌ها را به خطر بیندازیم، به فعالیت خود برای RI ادامه ندهیم؛
- به SOPهای حمل و نقل، ایمنی و حفظ امنیت پایبند باشیم؛ و
- نگرانی‌های ایمنی و امنیتی یا وجود نقص محرز در خودروها یا سایر تجهیزات سازمانی یا کمبود آنها را بلافاصله گزارش کنیم.

موارد نقض را گزارش خواهیم کرد

ما در راستای تبعیت از قوانین و مقررات اجرایی، تمام موارد نقض آیین‌نامه رفتاری، خطمشی‌های رفتاری کلیدی یا قوانین و مقررات اجرایی را گزارش خواهیم کرد. برای گزارش سه گزینه وجود دارد:

موارد مشکوک به
سوءرفتار را بدون
ترس از اقدام
تلافی‌جویانه، گزارش
کنیم

به بازرس	به خط اضطراری گزارش حادثه	به مدیر مربوطه
اگر موردی که به مدیر مربوطه گزارش یا از طریق خط اضطراری گزارش‌دهی مطرح شده است پس از گذشت مدت منطقی، هیچ پاسخی به دنبال نداشت، حادثه را می‌توان از طریق ایمیل به آدرس ombudsperson@ri.org به بازرس RI گزارش کرد. بازرس به صورتی مستقل از مدیریت RI فعالیت می‌کند.	اگر به هر دلیل احساس کردیم که نمی‌توانیم حادثه را به مدیر مربوطه در تیم گزارش کنیم، یا اگر حادثه در یک ناحیه یا تیم GSO رخ داد، موضوع را به شکل مستقیم از طریق خط اضطراری گزارش حادثه، گزارش خواهیم کرد. این کار را می‌توان به صورت بی‌نام و به چند روش انجام داد: <ol style="list-style-type: none">1. از طریق فرم آنلاین گزارش حادثه: bit.ly/RIIncidentsHotline2. از طریق ایمیل: incidents@ri.org3. با گذاشتن پیغام برای شماره تلفن: (434) 1+288-0202	در سطح دفتر کشوری، موضوع را از طریق ایمیل یا به‌صورت حضوری به مدیر مربوطه در تیم RI گزارش خواهیم کرد. پس از آن، مدیر مربوطه مسئول ثبت جزئیات حادثه، به اشتراک‌گذاشتن آن با مدیر کشوری یا ارسال آن از طریق پورتال آنلاین گزارش حادثه خواهد بود.

تمام حادثه‌هایی که از طریق خط اضطراری گزارش حادثه گزارش شوند به صورت مستقیم به تیم مدیریت حوادث RI انتقال داده می‌شوند. گزارش را می‌توان به صورت بی‌نام و بدون ترس از هرگونه اقدام تلافی‌جویانه ارائه کرد. برای کسب اطلاعات در موضوع عدم تلافی‌جویانه گزارش موارد نقض، لطفاً به قسمت خطمشی گزارش‌دهنده تعلق مراجعه کنید. به تمام گزارشات مربوط به عدم تبعیت از قوانین و نقض مقررات به شکل مناسب پاسخ داده خواهد شد، درباره جرم گزارش‌شده تحقیقاتی صورت خواهد گرفت و در صورت نیاز، برخی اقدامات اصلاحی صورت می‌گیرد. همچنین بنا به اقتضا، مطالب به اطلاع خیرین مربوطه و مقامات دولتی خواهد رسید. RI متعهد می‌شود به طور کامل با نهادهای دولتی مسئول انجام تحقیقات یا ممیزی همکاری داشته باشد. ما متوجه هستیم که سازمان Relief International می‌تواند علیه تمام اعضای تیم که قوانین و مقررات ذیربط و اصول اولیه آیین‌نامه رفتاری را زیر پا می‌گذارند، تنبیهات انضباطی در نظر بگیرد و حتی آن‌ها را از کار برکنار کند.

تأییدیه و سوگند

تمام اعضای تیم موظف هستند پیش از شروع اشتغال، و پس از آن هر ساله، آیین‌نامه رفتاری و خطمشی‌های مربوط به آن را مطالعه و با آن موافقت کنند.

با امضای این سند، تأیید می‌کنم که موارد زیر را دریافت و درک کردم:

- آیین‌نامه رفتاری فعلی
- مدیریت رویدادهای امنیتی و اخلاقی و خطمشی گزارش‌دهی
- خطمشی‌های حفاظتی (خطمشی بهره‌مکشی جنسی، سوءاستفاده و آزار و اذیت، خطمشی حفاظت از کودکان و خطمشی مبارزه با قاچاق انسان)
- خطمشی‌های جرائم مالی (خطمشی مربوط به کلاهبرداری، رشوه و فساد و خطمشی پول‌شویی)
- خطمشی جلوگیری از حمایت و انجام تراکنش با اشخاص ممنوع
- خطمشی پذیرش اولیه
- سایر خطمشی‌های کلیدی، چارچوب‌ها و دستورالعمل‌ها (کتابچه کارکنان (راهنمای کارکنان میدانی برای کار میدانی)، خطمشی تعارض منافع و فرم افشا، خطمشی حفاظت از داده‌ها، خطمشی فرصت شغلی برابر، خطمشی پذیرش هدیه، خطمشی محل کار عاری از مواد مخدر، چارچوب مدیریت برنامه در محیط‌های حساس و آسیب‌پذیر و چارچوب پاسخگویی به جوامع.)

من موافقت می‌کنم که به این خطمشی‌ها احترام بگذارم و آن‌ها را رعایت کنم. متوجه هستم که RI بر اساس قوانین اشتغال مربوطه، در صورت شناسایی کارکنانی که رفتارشان باعث نقض اصول اولیه درستکاری و صداقت حرفه‌ای مقرر در این آیین‌نامه، خطمشی‌های RI یا قوانین اجرایی دیگر شده است، بلافاصله اقدامات انضباطی لازم، از جمله برکناری و اخراج را، به اجرا در خواهد آورد.

«اینجانب، _____، که این قسمت را امضا می‌کنم، بدینوسیله اعلام می‌دارم برای رعایت قوانین فوق‌الذکر از آمادگی لازم برخوردار هستم. اینجانب تأیید می‌کنم در صورت قصور در اجرای این قوانین، مدیر بخش ملی یا GSO می‌توانند دست به اقدامات انضباطی بزنند، که ممکن است شامل طی کردن مراحل لازم برای بازگشت فوری من به کشور متبوع خودم باشد.»

	نام عضو تیم
	امضای عضو تیم
	تاریخ [سال/روز/ماه]